



Le fruit interdit

Manger de tout sauf...

Le chapitre II de la Genèse présente une double injonction divine : manger de tous les fruits du jardin, mais ne pas manger le fruit de l'arbre de la connaissance du bien et du mal. La lecture occidentale a souvent occulté la première parole qui est injonction de jouissance.

Une lecture minutieuse du texte montre qu'Eve ne reçut jamais l'ordre de Dieu, puisqu'elle n'était pas née au moment de cet ordre. L'erreur provient d'une mauvaise communication entre Adam et Eve.

בראשית פרק ב

(טז) ויצו יקוק אלהים על האדם לאמר מכל עץ הגן אכל תאכל:
(יז) ומעץ הדעת טוב ורע לא תאכל ממנו כי ביום אכלך ממנו מות תמות:

אבן עזרא

(יז) לא תאכל אעפ"י שהתירתי לך פרי עץ הגן, לא תאכל מפרי עץ הדעת. ואחר שאמר מעץ הדעת לא תאכל מה צורך למלת ממנו? רק הוסיף לבאר. וכן ותפתח ותראהו את הילד (שמות ב, ו), או טעמו אפילו מעט ממנו. [...]. ודע כי אדם מלא דעת היה, כי השם לא יצוה לאשר אין לו דעת, רק דעת טוב ורע בדבר אחד לבדו לא ידע. הלא תראה שקרא שמות לכל הבהמה והעוף כפי תולדת כל אחד ואחד. והנה חכם גדול היה.

Genèse chapitre 2

16- L'Éternel - Dieu donna un ordre à l'homme, en disant : "Tous les arbres du jardin, tu peux t'en nourrir ;

17- mais l'arbre de la science du bien et du mal, tu n'en mangeras point : car du jour où tu en mangeras, tu dois mourir !"

Abraham ibn Ezra (Espagne 1089 – Londres (?)1164)

17 - Tu n'en mangeras pas : bien que Je t'aie permis les fruits du jardin, tu ne mangeras pas le fruit de l'arbre de la connaissance. Et puisqu'il lui a dit "de l'arbre de la connaissance tu ne mangeras pas" pourquoi ajouter "de lui" ? En fait c'est pour ajouter une précision, de même "elle (la fille de pharaon) ouvrit (l'arche) et elle le vit l'enfant" [pourquoi ajouter "le" ? C'est une précision supplémentaire]. On peut également répondre "même un peu du fruit tu ne mangeras pasé. [...] Et sache qu'Adam est plein de connaissance, car Dieu ne donne pas d'ordre à qui n'a pas de connaissance, mais il ne savait pas qu'une même chose pouvait être bien et mal à la fois. D'ailleurs tu constates qu'il nomma les animaux et les oiseaux selon leur nature propre. Il était donc un grand sage.